Año II.—Núm. 37

APARECE LOS DOMINGOS

Montevideo, Abril 13 de 1913

Precios de suscripción

Mensual	$ 0 20
Trimestral	» 0 60
Semestral	» 1 20
Anual	» 2 00
Interior	» 2 50
Exterior	» 3 00

EUSKAL-ERRIA

GUZIAK-BAT

ÓRGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

Director: José Pedro Turena
Redactor: Pedro Parrabère

Redacción: Daymán 1674

PORTE PAGADO



Puerto de Bermeo

Nuestra hoja se distribuye gratis entre los asociados

COMISIÓN DIRECTIVA

Nicolás Inciarte, Presidente. — *Fernando Parrabère,* Vice-Presidente.—*Angel Magirena,* Secretario. — *A. P. Parrabère,* Pro-Secretario. — *Ignacio Garmendia Caminos,* Tesorero.—*Gaspar Zatarain,* Pro-Tesorero. — *Pedro Ospitaleche,* Bibliotecario.—*Lorenzo Zabaleta, Francisco Goñi, Arnaud Mocho, Pedro Berceteche, Fermín Hernandorena, y Agustín Zabaleta,* Vocales.

COMISIÓN DE PRENSA

Manuel Cendoya.
Presidente.

José Pedro Turena.
Secretario.

Lorenzo Zabaleta.
Tesorero.

Angel Magirena y Pedro Ospitaleche.
Vocales.

Redacción

Para cuestiones de Redacción y publicidad dirijase al Redactor calle Daymán 1674

Los originales, no se devolverán, sean ó no publicados.

Administración y reclamos

Para reclamos, anuncios y suscripciones, dirigirse al señor Tesorero de la Comisión de Prensa, don Lorenzo Zabaleta, calle Rincón número 719. — Teléfono «La Uruguaya», 1032 Central.

EUSKAL-ERRIA

MONTEVIDEO, ABRIL 13 DE 1913.

DEFENDIENDO NUESTRA RAZA

Para EUSKAL ERRIA

«Biotzean gurutza, eskuan banderá.
Esan bildurrik gabe, euskaldunak gerá.»

J. M. de I.

Es manía vieja é inveterada entre cierta clase de gente y especialmente entre los anti-vascongados, la de desfigurar los hechos y alterar la verdad, para relajarnos haciendo aparecer á la raza Euskara, como inculta é inferior á las demás.

Desde que el escritor Traggia falseó la historia para denigrarnos de la manera más injusta y censurable, cuyas falsas aseveraciones fueron reputadas y desmentidas categóricamente por el sabio políglota *Duranques,* don Pablo P. de Astarloa, muchos han sido y son los que siguiendo las doctrinas del ya citado aragonés, tratan de hacernos aparecer como seres incultos, como unos degenerados ó cretinos, incapaces de producir nada digno ni útil ó provechoso.

Hace poco tiempo que un notable escritor decía que «La Raza Baska» era andariega, ambiciosa, aventurera, desamorada y antipatriótica que en las épocas de guerra se alistaba en las banderas de Anibal; aseveración falsa y calumniosa que hemos tenido ocasión de refutar y desmentir en las columnas de este semanario; continuando la propagación de las doctrinas citadas, basadas indudablemente en el adagio que dice que «de la calumnia algo queda», hoy se nos presenta otro señor escritor diciendo que los anales de la Vasconia no mencionan un solo nombre representativo.

Sin embargo de que han refutado brillantemente esa falsa aseveración nuestros coterráneos y queridos amigos don Enrique de Bilbao y don Valentín del Escobal, quiero á mi vez contribuir con mi grano de arena á la misma labor, ampliando en algo el meritorio trabajo de estos buenos hermanos de causa; para cuyo efecto, empezaré por decir que esa «Vasconia» que según el escritor indicado no produjo ningún nombre representativo, es la patria de muchísimas celebridades que han contribuido eficazmente á que tengan patria muchos de nuestros detractores; entre los vascongados ilustres merecen ser citados los «Almirantes»: Don Antonio y don Miguel de Oquendo, don Tomás de Larraspuru, don Antonio de Isasi é Idiaquez, don Martín de Orbea, don Lorenzo de Giugurren, don Lúcas de Arbelaiz, don Juan de Lazcano, don Diego de Asencio y Vicuña, don Miguel, Don Juan, don Domingo y don Juancho de Villaviciosa, don Juan de Ilurriza, don Juan de Gatistegui, don Atonio de Gastañeta, don Pedro de Ambú, don Francisco de Urdinola, don Antonio de Arizaga, don Iñigo de Gaztañaduy, don Martín de Rentería y Uranzú, don Pedro de Zub'aurre, don Martín de Zamabride don Lorenzo de Ugalde y Orella, don Martín de Aramburu, don Juan Echeverri, don Bartolomé Urdinsu, don Juan Martínez de Recalde, don Francisco Echeverte, don Tomás de Ayalde don Martín Pérez de Olazbal, don Gabriel de Mendizabal, don Luis de Artenga, don Tomás de Ipenarrieta, don Carlos, don Felipe y don Juan C. de Aréizaga, don Blas de Lezo (teniente general) el héroe legendario brigadier don Cosme Damian de Churruca los Cosmófragos y Zaulicos Urgazpi, Elcano y tanto otros que no citamos... Los capitanes, generales y tenientes generales, Domejon González de Andía, don Antonio de Urquiola., don Sancho Urdanibia, don N. de Alaizuri, don Juna José de Unzuela, don Cristóbal Gastelondo, don Gabriel José de Zuloaga, don Lope de Martínez, don Francisco de Garganeta, don Fmacisco de Esterba, don Martín de Alday, don José de Garro, don Bernardo Echaluce, don Francisco Berrotarán, don Juan Pérez de Porta, don José María del Orbe y Elio, don M. de Guibelalde, don Cristóbal de Mondragón y Otalora, don José de Iramain, don Juan de Gamboa, don Joaquín de Ab'aa, don Gaspar de Jauregui, don Tomás de Zubalacorregui, don Francisco Lerundi, don J. de Echague, don N. de Urbistondo y otros jefes de gran renombre como el capitán de navío don Domingo Arr'ola que derrotó y capturó al temible «cosario Argelino Caramán», en 1.5?0, el también capitán de infantería, don Juan de Ubieta que en la batalla de Pavia tomó prisionero al Rey de Francia, Francisco primero y tantos otros que nos es imposible recordar; estos solamente de marinos ó militares que han sabido descollar;—si fuésemos á citar las notabilidades que han descollado como Ministros de la Corona, Consejeros, presidentes de Tribunales de Justicia, Gobernadores de diversos Estados, etc., etc., necesitaríamos escribir un libro voluminoso; y aunque omitamos consignar muchísimos nombres muy dignos de mención vamos á citar los de algunos prelados que también han ocupado los puestos más encumbrados; entre ellos se cuentan los «Cardenales»: Mújica y Necolalde; los Arzobispos, Idiarquez, Epila, Orbe y Larreategui, Rodrigo de Mercado, Zuazola, Segurola y otros más;—entre los muchísimos Obispos que han honrado á la Iglesia Católica, procedentes de ese rinconcito del Baskongado, se cuentan también los señores Aristi, Zuazola, Laizola, Mallea, Ubillo, Aizua, López de Iñarra, Orbe, Urbieta, Perdáistegui, ?Arbiza, Celayeta, Tolosa, Lezo, Otaduy, Lazárraga, Umerez y muchísimos más; y entre las celebridades que la Iglesia ha canonizado declarándolos santos, debemos recordar á San Ignacio de Loyola, fondador de la Compañía de Jesús San Martín de Loinaz, predicador, martirizado y crucificado en el Japón por orden del Emperador.



Cuadros vascos

Entre los políglotas, arqueólogos, historiadores y otros sabios debemos recordar, á los señores Astarloa, Airquibel, Erro, Larramendi, Garibay y Zamalloa y otros muchos que se nos escapan de la memoria, y si la sola provincia de Guipuzcoa, que es una de las más pequeñas de España ha producido tal número de personalidades eminentes ¿cuántas y cuántas no serán las que han visto la luz en el resto de la Baskonia, en esa Baskonia tan admirada por todos los sabios del mundo y tan perseguida por los vampiros que la odian?

Debemos creer que por ahora bastará con las citas que hacemos para dejar demostrada la falsedad de la aseveración á que contestamos, pero si esto no fuese suficiente, nuestros hermanos de causa que tan noblemente salieron á la palestra trazándonos el camino á seguir se encargarán de poner de manifiesto, lo que ha sido y es la Baskonia.

H. Aramendi.

Doña Margarita Eizmendi

Hállase enferma, desde el domingo, la señora doña Margarita de Eizmendi, esposa del señor don Marcelino Eizmendi, miembro de nuestra Institución.

Formulamos votos por su mejoría.

UNA FIESTA EN PERSPECTIVA

Tenemos el agrado de llevar á conocimiento de nuestros asociados, que, en el mes entrante, el Consejo Directivo de EUSKAL-ERRIA, les ofrecerá una fiesta social.

Podemos adelantar, al respecto, que ella adquirirá resonancia por la originalidad de los actos que se realizarán.

En uno de nuestros números sucesivos seremos más explícitos.

Próxima sesión

El próximo jueves, se reunirá á las 8 y 45 p. m. el Consejo Directivo de EUSKAL-ERRIA, para considerar asuntos de capital importancia.

PELLO TA MARIA

Airea: ETCHEHUN BARKOTCHEN

Garazin bizi dira Pello ta Maria
Berriki ezkondurik duela urthia;
Pellok ez du hastio mamaño gorria:
Mamañok makhurturik artelan begia,
Zeiharko negurtzen du herrestan bidia.

Mariak behatzen du bihotza tristerik,
Pelloren phila tcharr guziz penaturik;
Dilidan heldu zayo, belhauna flakorik,
Sudur eta kopeta beltzuriz belhorik,
Sakolak zolaraino zinez murtchaturik.

«Gizon pollita zaulak sartzen gaur etchian,
Lanen akhabatzeko trempu elerrian!
Afaria hortche duk hozturik eltzian;
Ahalge behar huke jenden aintzinian,
Planta hortan sartzeko ezkondu berrian!

Hire kalaka ez run sekulan gelditzen;
Garbiki iduri dun eyhera alhaitzen.
Barur hizanez othe hasi nun beldurtzen,
Otomobilak ere ez ditun higitzen,
Zerbeit ez bazaiote barnian ezartzen.

Hire beha egon nuk hozturik athian,
Alla ez nintzelarik sobera trempian,
Plazer guti emaiten daitak familian,
Ez baituk itzultzerik gizon tenorian;
Egun ere nor ukan azken ostatian?

Badun hor pena frango niri kantatzeko:
Ezkondu baino lehen deus ez erraileko!
Pello berbera zunan arno edaleko,
Nun hituen begiak ene ikusteko.

Ez nuk ez behinere ibili ondotik,
Holako lili baten izaitea gatik;
Gureak hortarik juan behar dik engoitik,
Esperantcha badiat halere nonbeitik
Khambiatuko hizela dukan kostumatik.

Badun segur, ni baino herrebesagorik
Uste luna nintzela hor gaindi bakharrik?
Batichta eta Manech gure ganat jinik,
Badakin heiekin ez dela partitzerik,
Hantche ditun errekan, biak eroriragain.

Gilenbeltza.

María Julia Astiz

† EL 6 DE ABRIL DE 1913

El hogar de nuestro distinguido amigo y consocio don Juan Astiz, ha sido enlutado, el pasado domingo, con la muerte de su hija la encantadora niña María Julia Astiz.

El golpe ha sido tremendo.

María Julia, que había constituído el encanto de su hogar, y la alegría de sus padres, en edad feliz, sin sombras en el alma, dulcemente, ha caído para siempre remontándose su espíritu camino de las eternas claridades.

Diario del Plata, en su número del martes, despidió á la inocente niña con estas líneas sentidas:

Cuando asomaban á sus ojos las primeras alegrías de la vida, esparciéndolas en su hogar como luces, armonías y perfumes; cuando nacía llena de esas suaves sensaciones de la niñez abriendo su alma á las caricias de los suyos para retribuírlas con la mágica multiplicación que hace el gesto sonriente de la infancia, como una fiesta de esperanzas que no debe concluír nunca; María Julia Astiz cayó en el lecho eterno descansando su cabecita adorable en la rígida quietud de la muerte, mientras su espíritu inocente, desplegando sus alas, vagaba hácia secretos derroteros. La muerte á los dos años de edad, sin esos procesos que formulando temores predispongan un tanto por su misma incertidumbre, inclinándonos á pensar en crueles contingencias, resulta un enigma indescifrables, absurdo, paradojal. Sin embargo, es la verdad ruda que pasa como hiriendo cuanto toca; que pasa y deja una huella imborrable de tristezas; y ella es la que en estos instantes impulsa desde lo más hondo la emoción atribulada de un hogar, así de improviso afectado por semejante desventura. Es una ley suprema que las decreta, sin que la reflexión humana pueda atenuar con su anhelo más vehemente, porque también son leyes superiores las únicas que pueden cicatrizar estas heridas...

La niña María Julia Astiz, hija de nuestro distinguido amigo don Juan Astiz, falleció el domingo último. Fué imposible conjurar el desarrollo de una gravísima afección que, en tres días, determinó su solución fatal. Un núcleo numeroso y selecto de relaciones de la familia Astiz acompañó hasta el Cementerio los restos de la malograda niña.

EUSKAL-ERRIA envía al distinguido consocio don Juan Astiz y familia, su más sentida condolencia.

GU AZKEN

(CONTINUACIÓN)

Zer egin?... Hori, hori, lana.

Batzu minizatuko zaitzue untaz jostetan bezala, irriz. Urdekeria baten erraiteko parola bainbadukete, kontenct.

Zinez edo alegia zinez, begitarte samur batekin, deraote, orotan orotaz erlisionea hobendun egin lezakelen batzuek: Jainkoaren eta arimen hobeki zerbitzatzeko beren burunk sakrifikatuak dituztenen gain emaiteko dela hor den makurra. Iduri-ta ez jakin fraiderik, erorarik, apezik gehiena den tokietan de'a ortze gehienik, han dauzkalakotz erlisioneak senhar-emazteak beren eginbidearen jasaie hoberenik!

Datchikola, erranen dautzuete, chuchen baino gaizki minizatu nahiago direnek: horko erremediorik hoberena ditakela «zergatto» ibaten bizkarrerat emahea, adin batetarik goiti ezkondu gabe dagozineri.

Ah! zer parada, berezen gainera, hor ere, apez jale fraide ja'e, dakizuen «aita familinko» model gorringoentzat.

Errabiatuenetarik ehun elgarretara bil—ezkunduetarik gero, ez edo zeinitsuro paria bainezakezue ez dutela ororen artean, dolzena erdi bal haur. Ez eta guliziar.k ere!... Bederen ichilik ezin egon!

Zergaz joka nahi jendea ezkontarazi bortchaz. Kanore fuke zal

Ezkondu-ta izanen da haurrik?—Hortan da guziaren erroa. Haurik nahiko da ere? Eta ez bainbada, zer, egin? Nori jazar? Ala berriz bertze zerga bat, urthe bakotche, meriarat haur bat agertuko ez duten senhar-emazteri, bederen hunenzertzearu arte? Gobernamenduа juje!

Deus ez elhe.

Mintzo dira karbuduneri, lehen bi haurretarik goiti pararen emendatzeaz. To, nonbeitak ere!... Kargudunak bethi ehen eta azken, orotaz balintzale!

Eta bertzeak? Kargurik ez, eta karga guziak jasaiteko ditaztenek deus ez othe lukete merezi? Sei, zazpi, zortzi, edo gehiago haur, bestek eta bizkarrak jasan ahad baino gehiago duketeneк, «ahoan kurutze» es dea hala?

Karkudunak!... Beren k rgudunekni...

Bazen egun hoitan depulatu bat, urririk gabe galdatzen zuenaa kargoak oro eskí litakela emaitea lehenik haur gehienik luketeneri; prima baibezala, hots.

Hortarik ari ahal baitira gure pulikoak! Chutik doazin asto ... jalgiko daitzuele; holako gauza ... minbera, ondorioak izigarrienak Frantziarentzat, ba eta familiarentzat darraizkonaz!

Bertze batzu mintzo dire, hiruhaurretarik goiti beddu diren muthikoeri soldadogorik ez egin-arazteaz.

Lehen zazpi, orai hiru haur aski, soldadogoaren karga familiarinduz, burhasaen laguntzeko.

Eta hori bair chuchen. Alemanari nahi badiogu iharduki soldado eskas gorrian girearik ja!... Zerbeit erran nahi, eta on denik hor deus ezin erran.

Batzuk nahi lukete gaitza diruz sendatu: ama takoachari, haur sortze arau, emanez hunenbertze ehun ibera. Hiru, lau, bortz erun, sortze bakotch.

Bizkarral Ez liake gaizto! Diote aski litakela—150 milun urthean, orotarat hedatzeko.—Behin bai! Bainan etsemplu onak eta primaltoaren esperantzak emendatzen balitu amak eta umeak, nondik athirera ororentzat oñoñarik aski?

Eta ja, oraidanik, berrehun bat hurbil milun, bertze guzien gainera, hortako bereko, ez sakelatik athera?

Eskuineko sakelari emaitekoa, ezkerrekotik edekitzektz,... eztulanak pipa bat tabako balio. Diruari harat-hunat horren 'egin'arazien aztaparretan geldi lit kena gal.

Bi sosen irabaz'arentzat hamar edo hogoi sos despendio.

Hoik, oro banazka eta oro batean baino ere hobe, miletan hobe Jainko legeari jarraikitzea; ez higatzea goizegi, ez edari izarrez eta bertzela erretzea gazterik gorputzak, arimak gatzearein, ezoknit aitzinean; eta gero ondoan, ez uko egitea familiako eginbideri.

Zertako dugun erlisionea!... Horra behinik behin zertako.

Bertzeak bertze, diren eta ditazken handienetarik bat hau.... ez diruz, ez legaz, ausenguz, ez larderiaz, neholere chuchendu ahalako ez dutena, gure erlisionearen laguntza gabe.

De «La Baskonia»

Durante una semana, fué nuestro huésped, el caballero Ernesto N. de Tellechea, del personal de Redacción de «La Baskonia».

El distinguido caballero fué objeto de toda clase de consideraciones de parte de sus numerosos compatriotas.

Las nuevas direcciones

Rogamos encarecidamente á nuestros asociados nos remitan la nueva numeración de sus respectivos domicilios, con el fin de regularizar el envío del semanario.

De "La Nación" de Buenos Aires

La transformación de los Pirineos

Los bosques y la hulla blanca—Una red de ferrocarriles eléctricos—Funiculares, tranvías y hoteles de montaña—Una palabra sobre los transpirenáicos.

En 1908 el ferrocarril del Mediodía resolvió electrizar esa porción de su red; no tenía entonces más que una pequeña usina de fuerza motriz (6000 caballos) en los Pirineos orientales, la que servía para la explotación de la vía de un metro de ancho entre Villefranche á Bourg Madame; pero el estado, deseoso de apresurar la construcción de nuevos transpirenaicos en los Pirineos centrales, hizo construir una usina de captación de los puestos y de distribución de energía eléctrica en el valle de Arreau; una caída de 75 metros reune allí las aguas de varios lagos y concentra una fuerza de 18.000 caballos; se debía emplearla originalmente en una línea nueva que se debía construir (vía normal de Francia a 1m. 44), sección del transpirenaico proyectado en el oeste. Poco á poco los planos han sido ampliados; la misma compañía de Mediodía ha construído una usina generadora en Souloum (encima de Lourdes), en que las aguas de los valles de Caurterets y de Luz le darán, por medio de dos caídas de 100 y 125 metros, una reserva de 12.000 caballos. Ulteriormente se han establecido otras dos usinas más cerca de la alta montaña, en Osán (transpirenaicos del este), cada una de 10.000 caballos; pero estos dos últimos trabajos no han sido iniciados aún.

Al mismo tiempo que capta las aguas la compañía procede á construir las vías que serán recorridas por trenes eléctricos. Sin que me sea posible entrar en detalles que me veda mi incompetencia técnica, diré solamente que la explotación será hecha por corriente monofásica, colocando un solo hilo sobre los aparatos motores de los vehículos. En cuanto á las máquinas serán de dos clases: unas serán locomotoras eléctricas que podrán ser enganchadas á los trenes ordinarios, alternando en ciertos recorridos con las locomotoras á vapor; las otras serán automáticas y de un modelo parecido al del Metropolitano de París.

La compañía ha afectado especialmente á los ejes de esas máquinas una sección de 25 kilómetros de su vía normal entre Perpiñán y Villefranche: esta línea presenta desclives de 17 y 22 milímetros por metro; es decir, un perfil de montaña; allí próximo se encuentra la usina generadora del tranvía de Villefranche á Bourg Madame, que no necesita toda energía producida; las circunstancias eran, pues, muy favorables para que se hiciera experimentos en ese rincón de los Pirineos orientales; después de hacer estudios reiterados y comparaciones de las diversas máquinas, extranjeras y francesas, fué una usina francesa del norte la que recibió el encargo de las 24 primeras locomotoras eléctricas de la compañía del Mediodía. Para la próxima estación de estío se piensa inagurar el nuevo sistema en una sección de la línea principal, de Tarbes á Pau por Lourdes, y en uno de los ramales transversales, de Lourdes á Pierrefitte.

La entrada en escena de la tracción eléctrica va á transformar las condiciones de la circulación de esa parte de los Pirineos; la compañía, rompiendo sus viejos moldes administrativos, ha tenido que constituir en Tarbes, en el centro de esta región, un nuevo cuartel con numeroso personal de todos sus servicios. No creemos que en la línea paralela á los Pirineos sea muy modificada la composición y rapidez de los trenes; sólo sucederá que en ciertas estaciones los viajeros verán substituir las locomotoras eléctricas á las locomotoras á vapor; los argentinos que llegan á París por Burdeos pueden haber visto, en la estación de Orleans, lo fácil y rápidamente que se hace este cambio. Pero la novedad será más aparente en las líneas perpendiculares á los valles; allí los trenes serán mucho más cortos, dos coches á lo sumo arrastrará la automotriz, que ella misma tendrá un compartimiento para viajeros y equipajes; serán también mucho mas frecuentes, de modo que la explotación será del tipo tranvía más bien que ferrocarril propiamente dicho; inútil es insistir respecto de las comodidades y los entretenimientos que proporcionarán á los viajeros.

Esto no sería más que un progreso incompleto y otras innovaciones han venido á agregarse á las de la compañía del Mediodía. Una ley reciente ha autorizado el establecimiento de una red de tranvías entre las principales comunas del país vasco y la linda playa balnearia de San Juan de Luz; otro tranvía, sobre la cornisa de la Costa de Plata está en construcción de Bayona á San Sebastián por la embocadura del Adour, Biarritz, San Juan de Luz, Hendaya; de estas líneas, en un punto que falta determinar, se desprenderá un ferrocarril funicular que ascenderá al Rhune (900 metros), cuyo marvillosa belvedere domina el fondo del golfo de Gascuña; un hotel será construído en la cima, en un sitio no menos propicio de los aficionados á los deportes de montaña. Otros dos hoteles estarán listos antes que el del Rhume, en corriente año, el uno en Superbagneres, á 1800 metros, en el borde de los Grandes Pirineos, con vista sobre los glaciares de los montes Mauditz, y el otro en Fontramen, cerca de Moullonis, más allá de los Pirineos mediterráneos. En fin, el Touring Club de Francia ha puesto en estudio el trazado de un camino para automóviles que siguiendo lo más cerca posible la línea de las cimas, uniría unos á otros los puntos terminales de los ferrocarriles transversales.

Hay como se ve todo un conjunto; muchas inteligencias y buenas voluntades se han asociado para llevar á cabo una obra común. Confesaré que este progreso me interesa más que el de los transpirenaicos. Soy partidario, sin duda, desde hace tiempo de un acercamiento franco-español que el acuerdo marroquí, espero hará más íntimo; ¿pero para qué se harían nuevos ferrocarriles con costosas obras de arte, cuando los que encuadran ya los Pirineos, en razón de las tarifas aduaneras, de los dos países son líneas de escaso tráfico? Un buen tratado de comercio, tal sería en mi sentir el mejor transpirenaico, entre Francia y España; temo que los ferrocarriles penosamente lanzados á través de los Pirineos centrales sólo fueran líneas de interés local; hasta que se haga una modificación profunda y muy lejana de las líneas españolas que parecían unir, pero que no ligarían en efecto. Pero si no sirven para las relaciones internacionales, ayudarán á difundir el turismo en los Pirineos, y eso sería para mí una excusa suficiente á sus prodigalidades.

Henri Lorin.

Consejo Directivo de Euskal Erría

Sesión del 10 de Abril de 1913

Bajo la presidencia del señor don Francisco Goñi, y con asistencia de los señores Lorenzo Zabaleta, Agustín Zabaleta, Fermín Hernandorena, Gaspar Zatarain, Angel Magirena, Pedro Bercetche, Pedro Parrabère, celebró sesión el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA.

Fué aprobada el acta de la sesión anterior.

—Se acepta como socio activo, el señor Carlos E. Iraburú, presentado por el señor Gaspar Zatarain.

—La Comisión encargada de recoger el importe de las acciones en pro de la sede social, entrega cierta cantidad de dinero, al Consejo.

—Se resuelven imprimir 2.000 folletos de los Estatutos.

—Fué aprobado el escudo que servirá para la Institución.

—Se cambian ideas cerca de la designación del día de los vascos por EUSKAL ERRIA y se resuelve consultar al respecto á la Comisión de señoras.

—Se resuelve la realización de una gran fiesta social dedicada á los asociados. Se considera un proyecto con ese fin.

Este asunto se tratará en la próxima sesión.

—Se resuelve convocar á la Comisión de Damas para una reunión especial con el fin de considerar asuntos de interés y de un proyecto del Consejo Directivo.

—Se levantó la sesión siendo las 12 y 15 p. m.

¡URTE ARLOTEA!

Zeren samintasun gogorrekoak eta errakiyak izan diran nekazariyarentzat ,uandan urtearen erak eta sariu zaigunarena, aldi guztiyan ez dute izan denboratakde bat beren gogozko nekearı erasorik zerbait probechusko irabazi ateratzeko asi udara berrilik eta negu beltzaren barren barreneraño sartu diran arte beñere onik ez, aulzi irizlearekiñ zaltzen igaro dituzte erak, illak, egunak eta ordubak, noiz baño noiz arkituko zayoten girozko denbora aukeratua, besterik ez bazan ere ordaintzeko beren h'artasungo gauzik premiyazkuenak eta dena alperalperrik, ezdago erresa asko baserritako familiren naigabea zenbateraño dan somatzen zenbat interez oudata duten asilandareak erosten zelai baratzelan aldatzelan aldatzeko eta gaur ardipalen jabe gabe gelditzeko, ori aski ezdala beren izardizko lan gogoz egin dituztenakin sayalu ainbeste biar erre zaizkate geyenari lurpean sartu dituzten laboreak bada ezdute izandu euri tanto bat ere eragin dituzten labore eyek gozamentzeko ain ikaragarriya zan juandan agortea non ezaten duten asko guraso zarrek urteetan ezdute la esagutu orren denbora zekenik.

Tranize oyek gertatu onderen etorri zayote denez bat jotzeko zori gaistoko negu gorri triste au, urratutako lur guztiyak baltzelan jarrita arnindik len baña okerrago geldi ditezen, ganadubak ukullluan erdi gozeak ijarn erizetako ezur mallak agiri zaizkatela, belar labur eta mocha itten ondoren soroetan ondutzeko, maizorri eta beste janariyak ere aterarik oso eskasak zapuyak arkitu zaizkate ariñedo utzak, ganadubarentzat bezela arkilu dira berentzat ere, ez gari, ez arto, ez babarrun eta ez beste ezer, zenbatek trantze estuba oyeri gogor egiteko zaldu bjar izan ole ditu ukullaban dauzkan ganadubak plakitasunez ase la gero egingo luteken bialakoz baliyo guchiyagoan. ¡Zer arlotetasuna, lau egiteko griña besterik ez biyotzian, eta denboraren alferbeskeriya dala meriyo dena kalategarri!

Gustiya da nekazariyari biardan bidetik laguntzen etzayolako, emen baserriko nekazariya asko arida sentzutik argitzen eta nekazaritzan aurreratzen, batez ere Diputaziyo chit gotiltuaren laguntza daukan ezkerostik alde guztiyetan ikustenda ezdala gelditzen berak deiskiyon aurreramentu onak zabaltzen baserri, zela, eta mendi; probintziko bastar guztyetan geñera borondate aundiyarekin dagola geyego egiteko erriyak lagunduko baliyoteke nekazariyari aldulen ainbestean beste erbesteko paraje eskolan dandezen bezela aurreratuak, aldiz litekena izatea asko erbesteko ur gurea baño eskasagoa maniatzeko, aterarik emen baña abare geyago, zergatik sayatzen diran gizon argidotari Jakintzuri aundikuak erriyak dauzkak beste egiteko gabe bere kontu jarriyak onela Dierri edo Naziyo abek baturik nekazariyaren mesedean, ondoren karriatzeko denaren zoriondasuna eta Erriyaren aberastasuna, orrela dago au rreramentuz dijuazen leku oyetan laborearen ugaritasuna, agortearen batere bildarrig gabe amoriyo aundiya diyotelako lanari eta nekazariyari. anziñetatak dijuaz geruago ta gorago, zergatik emen Diputaziyo chit gotitua ardan bezela arraminia, asi eta landareak nekazariyari erreskisunez eskubetaratzen erbesteko paraje aietan pariak dauzkate aspeldilik urritico mendi goimengarriy talik *kanale* edo errekaz errolletara urbideak zelai eta baratza guztiyetan premiya daneau ura zabaltzeko, ala zekolan etzayote gertatzen agorterik eta naiz arkitu urte ortan bertan negu chartarekin, tankeraz moldatzeko modurik ezda faltatzen nekazariyarentzat.

José Gamboa.

MINTZATU EUSKERA

Emen bertako seme
asko geralarik,
euskeraz dakigunak
oso chikitandik;
erderaz asten gera
nonbait alkarturik,
¿zer dezu gureltzako
gauz ederragorik
izkuntz au mintzatzia
mundu ontan baizik
nora nai joan ta ere
artu gabe lotzik.

FRANTZIA ET ALEMANIA

Egun horietan, berri handi batek «Frantzia» guzia ilzarrausi du ,eta baho zian: «Alemañiak» daigun ourthetik beretik «zortzi ehunmila soldado» badutukiala, gera egiteko osoki prest.

Jadanik azkar zen goure etsaien armada.

Hebentik harat bi hilzez azkarrago date.

Alde orotarik gerla arrik bada: phizten ahal da gutienik phentsatzen deniau. «Alemañia» izan nahi da bere soldadeoa nombre handiaz goure zaphatzeko benian.

Aithortu behar da, ez madugu guk ere lehen bai lehen goure armada azkartzen, ex gireta buhurtu ahal izanen.

Eta nola azkart?

Ororen abisiala—berbeziki urinadaren gehienen abisiala—mehar da hortako «hrour ourthetako» zerbutchiala arra-jn.

Bi ourthetako zerbutchiak goure armada ahultu du, odolez gabetu.

Zertako zerbutchu dembora illaburturik izan zen, diala zortzi ourhte?

Botz ebailer khausitzeko. Ordian danik «ofizioko» gizounek, jeneral handienek, zioier lege horrek «Frantzia» bere ethaien eskupian ezariko ziala.

Hala izan da ere.

Geroztik, Ierritan, «Alemanak» mehatchu egin deiku, eta gu...gibellu gira buhurtzera ez edotuz.

Ez gira hautik haboro zelitzen ahal edo «Frantzia nazione» beezia akab. oda

Houna zer dion «Michal» jeneral aipratiak:

«Ihourkere ez du haboro ukhaitzen bi ourthetako zerbutchak goure armadari ogen handia egin diala. «Alemañiak» bere armada emendatzen du bethi; «Frantzia» galdurik da, ez badulugu goure etsaiak barlonzen. Hortako hirour ourthetako zerbuchiala arra-jin behar da; holaz badukegu berrehui mila soldado haboro, eta soldadoak «hobe» diate.

«Le Temps» kaśetan, «de Lacroix» jeneralak dio: «Ezdugu orotan lau ehun mila soldado baizik gerlako prest. Alemañiak» zazpi ehun mila badutu. Hola baratzez—eta bi ourthetako zerbutchinreki hola haratuko gira—gerla jiten delarik, goithurik izanen gira, ez dudarik.»

Hori ikhoosirik, ororek gobernamentia aholkatzen die lehen bai lehen hirour ourthetako zerbutchiaren arra-ezarreira.

«Poincarè», Jaun President berriak erran diana: «Il n'est possible d'être efficacement acifique, qu'à la condition d'être toujours prêt à la guerre».—«Ez da gerla egaiz hurruntzen ahal, gerla egiteko bethi pres izanez baizik.

Ezi ezta hola baizik etsaia errespetutan elebekiten.

Correo de Euskaria

ALABA

OPERA BASKA

Es grande el interés que reina en Vitoria por conocer alguna producción de ópera baska.

Los diarios de la capital alabesa proponen medios para que después de las pascuas se ponga en escena la aplaudida ópera baska «Mirenchu», de Guridi.

NOTAS DE SPORT

Han fracasado por completo las gestiones que venía practicando la sociedad sportiva «Niun Club», de Vitoria, para adquirir un campo de «foot-ball».

En su consecuencia, dicha sociedad se dirigirá en instancia al Ayuntamiento, pidiéndole la cesión de algunos terrenos á

GUIPÚZKOA

ENSEÑANZA AGRICOLA

La comisión municipal de fomento del municipio donostiarra, se ha dirigido en una carta-circular á los maestros rurales interesándoles la divulgación de la enseñanza agrícola, á cuyo efecto ponen á su disposición diferentes semillas para efectuar plantaciones.

SALA DE MATERNIDAD

Entre otros asuntos aprobados recientemente por la comisión provincial, figura el presupuesto para transformar un pabellón de la Granja de Fraisoro en Sala de Maternidad.

UN MONUMENTO DEL CENTENARIO

Definitivamente—dice un diario donostiarra—ha quedado señalada la fecha del 1.o de Marzo próximo para comenzar en el parque de Alderdi Eder las obras de erección del monumento conmemorativo del Centenario de la reedificación de San Sebastián.

A estas obras se les dará un gran impulso, á fin de que estén terminadas para el próximo verano.

DE EIBAR

Hallándose trabajando en una casa en construcción el obrero albañil Eulogio Osinaga, tuvo la desgracia de caerse de un andamio situado á la altura de un tercer piso, sufriendo lesiones gravísimas.

SOCIEDAD DE INQUILINOS

Se constituyó en San Sebastián una sociedad de inquilinos para conseguir el abaratamiento de alquileres.

Con este objeto celebró un mitin en el teatro Principal, que se vió repleto.

Un carnicero de nacionalidad francesa, que hizo uso de la palabra dió motivó á un incidente que fué comentadísimo.

Atacó el carnicero á los señores que regresan de América con capital que lo invierten en propiedades y explotan al contribuyente.

Un americano que ocupaba una platea protestó y se produjo gran alboroto.

PARA SAN FERMIN

El Orfeón Pamplonés está organizando para San Fermín, brillantes conciertos, que seguramente no desmerecerán de los de los años anteriores.

Según parece, el Orfeón abriga propósitos que serán muy bien recibidos por el público.

Entre ellos estáel de dar á conocer la aplaudida ópera baska del maestro Guridi «Mirentxu», tomando parte la aplaudida diva nabarra Pepita Sanz y la también notable contralto señorita Telleeche.

INVITACION A BILBAO

El alcalde de Bilbao recibió una invitación de un colega de Lyon (Francia) invitándole á que Bizkaya concurra á la Exposición que en breve se celebrará en la población citada.

PIDEN LOS MUNICIPIOS

Los alcaldes de Valmaceda, Durango, Gernika y Markina han visitado al señor Moyúa, anunciándole que eran portadores de un escrito para la Comisión provincial, solicitando ciertas mejoras en sus localidades respectivas y que deseaban que de él se diera cuenta al Ayuntamiento de Bilbao, por si quería suscribirlo.

El señor Moyúa les prometió hacerlo así, ofreciéndoles su incondicional apoyo.

LA HACIENDA MUNICIPAL DE PAMPLONA

Según datos facilitados por la alcaldía de Pamplona, el resultado del último ejercicio municipal fué el siguiente:

Ingresos: 1.209.552.82 pesetas.
Gastos: 1.124.729.81 pesetas.

Resultando un superavit de 84.823.01 pesetas, que unidas á las 13.254.30 que sobraron del presupuesto del año 1911, hacen un total de 98.077.31.

DE LEIZA

Con objeto de realizar una cacería en Nabarra, salieron en automóvil de San Sebastián, algunas personas conocidas.

Al llegar á las cercanías de Leiza, volcó el auto, teniendo la fortuna de inclinarse del lado de la cuneta en vez de realizarlo hacia el otro donde existe un gran precipicio.

El dueño del auto, don Faustino Machimbarrena sufrió la fractura de una clavícula, varias costillas y de un hueso del lado derecho, y magullamiento general.

Los otros viajeros sufrieron lesiones leves.

LAPURDI

Bizikionda

On da biziki, jakitea, Baionako Halles karrikan den BELLE JARDINIERE aihal Magasinak ez duela sucursales bagerren etcherik.

Jakitea on da gure olorosabil eder, Pariseko kazetek eta orok hatsbertze aiphatu dutena, badoala inguruetako merkatu handienetarat.

Zer nahi arroperia, jaunzteral prest, han berean saltzeko direnez bertzalde, badauzka chantilun suerte guzietarik, magasinan ja josiak edo izaria emanez jostekoak.

DONAZAHARRE

Noiz ikhasi gogo othe dute, Garaztarrek eta bertzek, beren behien aintzinean ibiltzen, eta, ilhunduz gero beren orgen argitzen?

Undarreko astelehen hortan, Donianeko jandarmek egin diluzte itzainer bertz prozedura Ispura-ren eta Donazaharreren artian.

Eta ez laza, jauntto horiek jinen direlakoan aintzinetik edo gibeletik. Badakite arras ontsa, bide berria hautsiz, ibiltzen arte bidetarik eta atheratzen itzainen aintzinerat uste gabian.

Holachet egin du jandarma batek aste lehen hortan. Ulzi du bide handia Gaztanadoiko bide kurutzian, Lutchintan gaindi, athera da Tellanaineko ondorat.

Beha beraz alderdi guzietarat, edo hobeki erraiteko, ibil chuchen. Astelehenek: beiek ere hola egin balute, ez zuketen egun arrangurarik.

IROULEGUY

Joan den ortzegunean, goizeko hirurak 'rian, su lothu da Irouléguy Iturbehereko belhartegian, herriko aun mera nda balthan.

Handi da, nola ez den bizilegia erre, belhartegia huni kontra baitzen. Haize buhako bat aski etche guziaren bartzeko suak. Beharia da ez baitzen baizerik.

Jendea mintzo da, gaichtakeriaz egina othe den ilchura, baluke, diotenaz, haizeinan diluzten hatzño baizuen arabera.

Halakorik balitz, bada norbeit agertzea merezi lukena.

Behiak eta oro errizer dire; su lothu den belhartegiaren azpian tuzziren, orroaz hasiak, kheak ithotzenez, doietarik athera dituzte bizi.

Auzo onak, ur ausarki hurbil, eta nausia asuratoa, ororen beharra.

ATHARRATZE

Igantian ikhousi dugu besta bat ederrik: soldado zaharren bilkhura. Bilkhura hori eginik izan da, kantonadan, 70 eko gerlan ibilirik eta bizi direner medailaren emaiteko.

Igante gozan, 6 orenetan, kanou kolpiek zabaltu die besta. Hamar oren eta erditan, karrikan, elizalat buruz, igaran dira soldado zaharrak herrokan, bandera gotan, Eugène Béguerie veteranen zozietateko buru dena eta bi ofizier aitzinian.

Bairen bi tanbour eta sei klerou, sekula armadan egin dien bezain ontsa eta ozenki jo beitutie urhatsak eta beste soneriak.

Elizan, jaun doien edo aphez nausiak egin du mintzaldi bat, soldado zaharrer, armadari, Frantziari erneki eta chuchen zoana. Aiphatu dutu 70 eko gerlan kapitain zen batek eta egunko egunian aphezkupu denak, Lourdan, Uskaldunen gañan erran dutian laidoriozko hitzak. Aphezkupu haren arabera, ez da Frantzian Uskalduna beno soldado hoberik; ikhousi dutu Uskaldunak suian eta haien korajia handi ediren du.

«Zerentako da, erran du jaun doienak, Uskalduna lehen soldadoetarik? Erlisioneko beita, eta arlisionak Frantziari, goure herriari, zor dugun amodioa sarerazten eta sulatzen beitu bihotzetan».

Jaun doienak aiphatu du ere hirian dagun zoldado zahar bat; ouhourezko khurutchia ekharten du eta harek ontsa merehidurik du khurutchia. Gerlan izan da «Rusian, Italian, Alemanian» 1845 ain 'tzeaniako leihor batetan zen. Khounintzen du hanko izaie gabeziakoa, eta or dian hanko jentek ien bizi molde hitsa.

Azken gerian, guru batetan, batailloa gibel abiaturik zelarik berak berotu zian eta aitzina sar-erazi; etsaia hesi joan zen.

Egun harian Bedecaratz-ek ukhen zian khurutchia.

Orok agour egiten derogu «Bedecaratsa» soldado zaharrari, 92 ourthetan jerden eta artan dabila oraino; hanitch ourthez agian joanen da hola hola.

Bedecaratz-ek ukhen du nahigabetto bat. 70 ourthez hain maite ukhen dian pipa, hain ardura berotu dian pipa, utzerazi dere; aleta atzeron gaizki joaiten.

Eguerditan plaan eginik izan da medallen emaitia. «Eugène Béguerie» jaunak eta ofiziereiarik lehenak egin die mintzaldi bedera egunaren araberakoak. «Ofizierak» erran du soldado zaharrer: «Zien ondokoak joanen dira agian, zick, ezin bestez, galdu duzien partidaren berriz hastera.

«Veteran» gaizoak joan dira gero, trenpia hounik, «Laurentzeniala», algarrekin bazkari gozo balen egilera.

BAIONA

Ez da Baionan abokat eskasik zenbeit urthe huntan. Halere, beharretan direnek ez dakite askotan zoine gana joan, ez dituztelakotz ezagutzen.

Nor edo nor baditake gure irakurtzaletan, aitsegin dukena badela bat, berritan hasia, «Delmas» deithua, «rue de la Monnaie» erraiten dioten karrikan duena buregoa.

Sorizez ere baionesa da, eta eskolak oro serioski eginik, berritan lothua beraz abokatgoari.

Jaun gazte bat, gisa guziez, guti diren bezalakoa.

Ez da hemen bera mintzo; ez eta harokoetarik norbait, bainan gu guhaur, «Eskualdun-aren egileak, bihotzez diogularik «Delmas» jaun abokat gazte gure adichkideari: «Ongi ethorria».

ATHARRATZE

Joan niz harache, balio ziala entzunik. Ban ikhousi dut gizoun saldo bat.

Nolako zirean?

Lurrian ez omen da bi gizoun algar udururik.

Nik ikhousi dutudanetan ere, arauz, eizatekiaa arren biga ber mohleko. Batak ziren han dichiago, bestiak tchipichiago.

Behin egon niz bi jaun mintzo zireneri.

Tchut tchuta, botza phizturik, aritzan ura elhestan aldizka.

Bata mintzatu da «Atharratze-ko erregebiarrez, aphezliarrez aphezkupuliarrez; bena, zombat nahi buru houneko den, «Latze du zerbait; ez dutu aiphatu aitasainlierrak.

Bi gerrena mintzatu da «Atharratze-ko chaitz ondoan diren hour zilokez; huor zilko haietan diren igelez eta igel haiek egiten dutien karrankez.

Bena, harek ere, zombat nahi iraitzarri den, ahatze du zerbait: ez dutu aiphatu hour ziloka haietan bizi diren aphotorro eta zahalborokak.

SANTA-GRAZI

Curutchaga-koak ari zirelarik «Guilgorry-ko teche zaharraren barreiatzen» borda berri baten egiteko, murru zahi bat soume bateki ouste gabe leheriu zaie.

Pian zen, eretz-eretzian, «Pierra», etchenko-semia.

Harrigarri da eta izigarri nolaz ez den goure gizona han berian prorroki eta hil Oraiko houndarik salbatzen da, ondorio gaistorik gabeko sakho, larrukura, zaphatze eta horiz khordokatze zoinbait gora behera.

Botzik dago segur.

Plazer du ere, ez beitu ihourk ere, behin behin orano, haren nigarstatzeko lanik hartu behar ukhen, lotsa zian bezala.

LARRAÑE

Nika dolu eginen deroen zonbaiten baiduru dago leihoari besainkoka.

Ezi Nika bere oustez dolugarrida.

Artzain handiak, balakatzeko pharlez, ez dia ñiko-ñakokaz saldotik berhezi zertako den gor beltz?

Artzain handiak Nikari, bere familia handiaren hazteko, heltura zerbaiten egiteko orde, ez deroa eskernio egiten?

Den bezalako itchousia eta bihotzga erran delako artzaña

Nikari besainkoak higaturen zaitzo dolu egileen beha egoiten bada.

Larraintarrak ez dira Nikak ouste dian bezain asmulaz. Houna zer zaien gogoan sarthu:

1 ik. Arthaldetik kampo balimbada Nika, beraren buruz dutiala bazterrak hartu. Bestalde badakiala, nahi denian, arthaldian sartzen, bortha ttipitik berere, ez bada ere artzaiñak zer dioan jakiteko eta artzaiñaren erranen kontrestatzko baizik.

2 ik. Eskernio egilia ez dela artzain beltza bena bai ardi gor-beltza; dangarik eta errepikarik ez badu nahi entzun Nikak aski diala zeñu khordaren eta boumkitia.

3 ik. Nika-ren jornale ttipia balie hanitch Larraintar familia handi dunek beren haurreer bortia bezain handiko tcha pelik ez emanik ere, arrounter arropak usiago berri leizkela; arristiri-askari hounik ezik ere jaki haboroche eman leikela; beren haurrak jaun eta andere ez idokidik ere, dolhe houn bedera ezar leikela, mothikoer moursan, neskatileer aldiz eskutik chilinchau erabilten dien chakutan.

Ez dezagun gaizak sordeisenetik errain.

Nika badutu dolu egiliak. Dolu egiten dela zer den lemous eta moldegaitz; lemous delakoz ichilik ezin egon, moldegaitz delakoz mihidura arrount, hanitchez arrountegi Nika rentako.

Ez niz dolu egile haietarik: nibauk dakit zertako.

Ere ez dut orai artino bezala egurukiren Nika-k zeñu khorda thira dezan ontse jiten zaiouian. Dangak eta errpikak usuchago entzunen dutu Nika-k.

Biltzarren bazien goure kontseillerek egun horietarik batez.

Pherestu beitira, hanitche gaiza hitzaritu die beren biltzarrenian: praubeen ogi, téléphone, Lezarte-ko eskola etche berri eta besterik.

Recaudación de Impuestos

La Dirección General de Impuestos Directos, ha remitido al Ministerio de Hacienda el balance diario de las sumas recaudadas por concepto de impuestos y que son las siguientes:

Contribución Inmobiliaria, $ 1.742.741.74.
Patentes de Giro, ps. 650.078.42.

Amortización de deuda

Ayer tuvo lugar en la Oficina de Crédito Público la 1a. amortización de cautelas provisorias de la Deuda Certificados Amortizables, por valor de ps. 6.450.60 en efectivo.

El servicio de trenes nocturnos

Exito de las gestiones realizadas

Los nuevos horarios

La Comisión Especial de Tranvías de la Junta ha dado comienzo al estudio de los horarios de servicio de los tranvías eléctricos presentados por La Transatlántica y La Comercial, y que corresponde á la temporada de invierno.

Con motivo de ese estudio se han recibido muchas quejas de parte del público á propósito de las deficiencias de los servicios, sobre todo á las horas intermedias de 11 á 2 p. m. y de 5 á 8 p. m., que son las usadas generalmente por los empleados para ir y venir á sus ocupaciones y domicilios.

También se denuncia la deficiencia de muchos servicios nocturnos, por ejemplo

---

17

EUSKARIA

La historia política y social de las naciones al través de la Filosofía

POR

JUAN S. JACA

Aplicando lo expuesto á la cultura de los pueblos deducía los siguientes aforismos:

1.º La virtud de las leyes está en relación directa de su arraigo en el pueblo.

2.º Para que las leyes puedan ser la égida del pueblo, deben cimentarse en sus costumbres—ser sus exponentes—y estar al alcance de todos su compulsa.

3.º Cuando no llenan esta última condición, las leyes se hacen extrañas al pueblo, y son lo que un libro impreso para un analfabeto—cuando más un mero adorno, mucho más molesto que útil.

4.º El civismo de un pueblo está en relación del conocimiento que este tiene de sus leyes; porque, solo en su conocimiento puede fundarse la conciencia de los deberes y derechos del ciudadano, y obrar de concierto con ellas.

5.º Los pueblos que carecen de este conocimiento de sus leyes, incapacitados por esto mismo, para velar por su integridad y su soberanía, se convierten, cuando no en ciegos instrumentos de su propia constitución social.

6.º Grecia y Roma como los demás pueblos que han caído, han debido á la exclusividad de los males apuntados su caducidad; así como el pueblo basko debe su preferencia á la virtud de haber conservado la soberanía individual ó propia, en la vida común, y de haber podido obrar siempre de concierto con las leyes generadas en el pueblo, y consagradas en sus «batzarres» (asambleas).

SESION 9.ª

CAPITULO II

ROMA, SUS INSTITUCIONES Y SU HEGEMONÍA

§ I

DIFERENCIAS ENTRE LAS CIVILIZACIONES GRIEGA Y ROMANA

Origen de Roma. Peculiaridades de su constitución política y social.

Volvímos á las objeciones. Concedíamos que la civilización griega pudiera ser la generadora de la romana, pero no igual á ésta. Existían, en nuestro concepto, notables diferencias entre el carácter exclusivista ó local de las nacionalidades griegas y el general de la romana. Así, en tanto que la mayoría de aquellas reducían al estilo de Esparta los límites de su patria y el número de sus ciudadanos á términos infranqueables, para ensancharse cuando más á expensas del dominio ó vasallaje, adquiridos con al conquista, y alianzas transitorias, Roma generaba su nacionalidad en forma que se extendiera al infinito á favor de las colonias y el derecho de ciudadanía, que concedía á distintos continentes, pueblos y razas.

Sin desconocer á los griegos la supremacía en lo que al arte y á las letras se refiere, creíamos, que en el orden intitucional le superó en mucho Roma, desde que difundió su genio al través de todos los continentes, é inició con sus conquistas y su difusión institucional el principio de asimilación de pueblos y razas, ingeriéndoles lengua y leyes comunes.

Por más que reconociéramos los inconvenientes de las grandes nacionalidades, creadas á expensas de impuestas uniformidades, había que reconocérsele, en nuestro concepto á Roma, sin embargo de su caducidad, como factor de la cultura europea; puesto que además de haberla establecido de hecho, desarrolló con las instituciones públicas y privadas, los principios municipales que salvaron en el período de su decadencia—la de Roma—del desborde de las irrupciones bárbaras de los primeros siglos del cristianismo, al par que la civilización generada, el carácter latino de sus pueblos, en forma que estos pudieran perpetuar el espíritu de su fecunda obra.

Sin perjuicio de reconocer en toda cultura la prelación de los principios, debía tenerse en cuenta, á nuestro modo de ver que no es suficiente la mera influencia de estos para su difusión, sino que á manera del agricultor que labora á expensas de su sudor la tierra para multiplicar por siembra las semillas, les son indispensables también á estos principios, agentes ó intermediarios que preparan el campo de su difusión, como lo hizo Roma, á expensas de guerras largas y sangrientas sin duda, pero fructíferas, desde que generalizaron las bases de su cultura, que aun hoy irradia en todas las naciones cristianas.

Por lo tanto, aún admitiendo las con- á Grecia, no podíamos transigir con ellas en cuanto á Roma; porque, como habíamos dicho, cultivó, mejoró y difundió la

(Continuará)

el de los ramales semi-rurales, cuyos vagones salen de la Aduana antes de las doce de la noche, hecho éste que dificulta sensiblemente al público para concurrir á los teatros.

La Municipalidad teniendo en cuenta un pedido formulado por diversas personas, se encuentra dispuesta á proyectar un servicio de tranvías, conforme á las necesidades de la población, y en el deseo de que los obreros que trabajan durante la noche, como los tipógrafos, empleados de la luz eléctrica, panaderos, personal de diarios en general, etc, puedan regresar á sus domicilios, existiendo el propósito de obligar á las compañías á poner en circulación durante dos ó tres horas de la madrugada, que son precisamente las que no funcionan los vagones, una serie de éstos, alternados uno cada hora por lo menos, con lo cual se llenarían las necesidades que en la actualidad se palpan.

Por otra parte La Comercial ensayó con buen resultado, cuando tuvieron lugar fiestas nocturnas en Pocitos, servicios de esa especie, evitando que el público fuera explotado con los abusos de los conductores de vehículos que pedían precios exorbitantes.

Además Montevideo, ya no es la ciudad de hace diez años, cuya edificación apenas llegaba al Bulevar Artigas; su perímetro es extenso y de ahí que la Municipalidad haya visto que es de suma urgencia el funcionamiento en determinadas líneas de vagones durante toda la noche.

**

La Municipalidad acaba de resolver dentro del radio de la ciudad limitado por el camino Propios y el arroyo Miguelete, que los eléctricos se detengan para el ascenso de pasajeros en todas las bocacalles y puntos de parada en virtud de que no existiendo durante la noche señales luminosas, se hace difícil por los alrededores conocer donde se encuentra la señal.

Además media la circunstancia de que la medida se circunscribirá solo al radio de la ciudad, limitado por el camino Propios. De manera que las líneas rurales como las de Colón, Cerro, Maldonado, Maroñas, Piedras Blancas, etc, mantendrán las señales en los puntos de parada que se han determinado.

BUQUE PARA FONDEAR MINAS

Como es sabido, durante el desarrollo de la última guerra ruso-japonesa, la mina submarina, que se llama también torpedo de bloqueo, ha desempeñado uno de los más importantes papeles. Fué una de esas minas colocadas por un topedero japonés la que ocasionó la completa é instatánea destrucción, á algunas millas de Port Arthur, del gran acorazado ruso «Petropawlosk». Se recordará que á bordo se hallaba el almirante Makharof esperanza de la marina rusa, quien pereció en esa catástrofe. Otro buque ruso el «Yenissei», un acorazado y dos cruceros japoneses «Fuji», «Zoshinoo y «Nishin» se hundieron igualmnte por la explosión de una mina submarina.

Las lecciones de todas clases que proporcionó esa guerra fueron cuidadosamente aprovechadas por las naciones: pero la preocupación se ha dirigido, más especialmente quizás, en el sentido de preparar el empleo intensivo en las guerras navales futuras de esos elementos.

Respondiendo á este propósito, la Francia ha hecho construir buques especiales para fondear minas. Las minas denominadas torpedos de bloqueo se componen actualmente de:

1.º Un recipiente que contiene á la vez la carga de explosivo destinada á romper el casco del buque que choque *con ella y el sistema de inflamación* de la misma. Este, variable según los modelos adoptados consiste lo más á menudo en una pesada bola metálica colocada en una pequeña copa. Cuando el buque viene á chocar con el torpedo, el mismo choque hace caer la bola, la que desengancha un percutor que determina la explosión de la carga.

2.º Un sistema de anclaje bastante complicado que mantiene al torpedo entre dos aguas á una profundidad exactamente determinada, á la vez que lo fija en el fondo definidamente por medio de un cable.

Se concibe con esos aparatos fondeados en línea, bastante cerca los unos de los otros, en la entrada de las radas, ó al través de los pasos que á ellas conducen, impedirán su acceso á las fuerzas navales que intenten entrar, salvo que esas fuerzas estén precedidas de pequeños buques munidos de un material que les permita desembarazar el camino dragando las minas y haciéndolas estallar.

Para efectuar esas operaciones de fondear y también de dragar las minas submarinas ha sido necesario en todas las marinas, construir buques especialmente estudiados y provistos de los elementos del caso.

La marina francesa no poseía, hasta ahora, para esa clase de servicio sino contratorpederos y pequeños cruceros inadecuados y que no llenaban por consiguiente sino á medias la misión que se les exigía. En realidad, le faltaba ese material reconocido como necesario. Esa laguna va á ser llenada. El «Cerbère» que actualmente se construye en Cherburgo y el «Plutón», construído en los astilleros normandos del Havre, y botado al agua recientemente, son dos buques de 600 toneladas, cuyos planos se deben al ingeniero jefe de las construcciones navales francesas, señor Ferrand. Se les ha dado la forma de buque pescador para engañar por su apariencia, la vigilancia del enemigo. Su andar será de 20 nudos y cada uno llevará una provisión de 120 torpedos, colocados sobre rieles longitudinales, como se ve en el grabado.

Si ese tipo de buque para fondear minas da resultado, será reproducido en el número de ejemplares necesario para asegurar en las escuadras del Norte y del Mediodía, tan importante servicio.

Otras de las ventajas dignas de señalar de estos buques, es que están no solo parejados para fondear minas, sino también para sacar las fondeadas por el enemigo.

De Paul Bourget

M. THUREAU-DANGIN

París, Marzo 2 de 1913.

Regreso de las exequias fúnebres de mi venerado colega y amigo, M. Thureau-Dangin. Han sido verdaderamente emocionantes y tradicionales. Era como un duelo individual para cada uno de nosotros, tan presente estaba en todos nosotros aquella personalidad tan fina y tan excelsa, y era también en aquella extensa nave de San Sulpicio, donde tenía lugar el pomposo despleguamiento de una ceremonia solemne de la cual ningún detalle era una fórmula vana. Aquellas plegarias, el muerto las había dicho y vuelto á decir, cuando rezaba, con fe sencilla y profunda. Aquella Iglesia, era la suya desde hacía tres cuartos de siglo, puesto que él había nacido á pocos pasos, en la casa de la calle Garancière donde se deslizó toda su vida. Aquellos sacerdotes que oficiaban, casi todos le habían conocido. El Arzobispo, que se dignó asistir, cerca del altar, le ofrendaba el testimonio del jefe al soldado que ha comprobado ser seguro, fiel y valiente. No había ni aún en el aspecto de aquel edificio, asociado á tantas cosas de la antigua Francia, nada que no cuadrara á este servidor de viejas causas momentáneamente vencidas. Un poco del recuerdo de M. Olier flota en torno del catafalco y la figura moral de M. Thureau-Dangin se asemeja á la de los admirables cristianos del siglo XVII, agrupados en derredor del gran Párroco de San Sulpicio.

—

Imposible era acercarse al secretario perpetuo de nuestra Academia sin experimentar en su presencia el sentimiento del respeto, tanto su fisonomía revelaba un alma de extraordinario temple. Tenía el carácter reservado, pero se le adivinaba en seguida: esta reserva no era frialdad. Era la vigilancia de sí mismo, el adueñamiento de sí propio yo diría la probidad. Visiblemente se cuidaba de no sobrepasar jamás su pensamiento con la expresión, y tenía, como si dijéramos pudor. Era tan bueno, tan delicado, que resultaba poco demostrativo. Ningún hombre estuvo más exento que él del charlatismo. Su corazón era muy ardiente. Toda su vida de familia lo prueba y también la solicitud con que tomaba parte en las penas y alegrías de sus amigos. Por instinto y por disciplina, repugnábale toda ostentación. La misma discreción usaba en la defensa de sus ideas. Dios, sin embargo, sabe cuánto las amaba. Era para él un motivo más evitar toda exageración al afirmarlas. Su estilo, nítido y ordenado de elegante y fuerte sobriedad, revelaba el constante esmero por evitar las redundancias. Se precisaba poco tiempo para sentir que esta prosa tan ordenada ardía en pasión, en su interior. Con qué ardor se apasionaba de los principios que creía verdaderos este escritor de tan firme consistencia, lo demuestran cien pasajes de sus obras.

No conozco nada más significativo que el prólogo que pone en 1874 á su primer libro si mal no recuerdo: «Realistas y republicanos».

Con qué acento! en un párrafo á lo Tácito, conmina á sus conciudadanos á comprender la lección del pasado:

Si volviéramos á empezar nosotros lo que hicieron nuestros padres, seríamos más culpables. «Teniendo su experiencia no tendríamos su excusa» Con qué precisión denuncia «la rencorosidad demagoga, esa disolución radical que ataca al orden político, á la existencia de la patria, á los fundamentos de la sociedad á Dios mismo». Y añade, profetizando el drama nacional que hoy vivimos y denunciando la recrudescencia del peligro alemán: «Allí, á nuestro lado, hay un recién venido, siniestro y poderoso, que asiste como tercero á nuestros descalabros, dispuesto á aprovecharse de ellos para realizar sus designios...»

Esta llama de convicción hizo de él un periodista. El actual director de la Academia, M. Francis Charmes, no lo recordaba, el jueves último, en el curso de la elocuente improvisación en la que nos mostraba el duelo que embargaba á nuestra compañía. Decíamos qué polemista había sido M. T. Hureau-Dangin y el punzante vigor de sus «filetes» del «Français». Decíamos también de qué cortesía personal iba acompañado este vigor, y cómo siendo antiguo y encarnizado adversario de su secretario perpétuo en aquella época lejana, había podido encontrarse frente á frente con él sin que ninguno tuviese necesidad de perdonar al otro el menor desliz de pluma. Pero la cortesía no es debilidad. El otro día, evocaba un colega el cuadro de «Las Lanzas» donde Velázquez nos muestra dos generales que marchan al encuentro uno del otro, éste, vencedor, para recibir, aquél, vencido, para entregar las llaves de una ciudad tomada y los dos guardándose la mayor deferencia. Y es que ellos se abtieron estimándose, y el redactor del «Français» extemada la estimación, aún en los momentos en que aplicaba los golpes más crueles y contundentes. La extremaba como historiador, aun cuando no se aceptasen sus puntos de vista. Los más severos detractores de la monarquía de Julio no han podido leer el relato que M. Thureau-Dangin ha hecho de su grandeza y de su caída, sin sufrir el ascendiente de esta inteligencia tan leal. El mismo ha definido lo patético del trabajo que supo realizar cuando escribió: «la historia podría casi aparecer como el lamento sin interrupción de los moderados y clarovidentes, siempre comprometidos y burlados, insultados, aplastados por los violentos y los ciegos». Era entonces un defensor tan desinteresado como ferviente del régimen parlamentario. En las postrimerías de su vida ¿había conservado la esperanza de ver alguna vez á Francia próspera bajo tal régimen? Me inclino á creer que no y que no hubiera él consagrado sus fecundos últimos años á aquellos estudios sobre el catolicismo inglés, si hubiese creído que el sistema representativo podía aun salvar á este país. Si no lo ha podido con un príncipe de la perspicacia política de Luis Felipe, con Ministros como Guizot, con un sufragio aún restringido, con los restos aún vivientes del brillante bagaje del imperio y de la restauración, simplemente porque le faltaba la «legitimidad», ¿cómo imaginar que el degradado parlamentarismo de hoy día sea capaz de semejante milagro? Esta evidencia se impuso al historiador de Julio é hizo de él el del Cardenal Newman. Este político, desilusionado, pidió un «alibi» y un consuelo.

—

El cuadro del renacimiento católico en la Gran Bretaña, que él ha trazado en dos admirables volúmenes, perdurará. Esta obra tiene las mismas virtudes de probidad documentaria, de nítida sobriedad, de lucidez de juicios, que la historia de la monarquía de Julio, con agotaciones de análisis verdaderamente magistrales y retoques de una poesía singular. El personaje principal de esta epopeya mística, es John Newman. Entre el santo Cardenal inglés y M. Thureau-Dangin había un parentesco de almas. La delicadeza de Newman, su ingenuidad, su sentido místico y tan humano á la par, necesidades del alma moderna, su piedad tan pura hacían de él verdaderamente un modelo, como hecho de intento, para su retratista, que tan semejantes aspiraciones hallaba en sí propio. No creo que nadie haya escrito jamás, en nuestra lengua, desde el siglo XVII, páginas de psicología espiritual superiores á estas en que M. Thereau-Dangin relata la conversión del autor de la «Apología», las angustias que la precedieron, el favor de alma que la acompañó, las pruebas morales que la siguieron. El tema le era tan querido que ha vuelto sobre él en varias ocasiones. Complacióse en el coloquio con este sacerdote poeta cuyas plegarias son tan bellas y que contra la calumnia no tenía más respuesta que la de: «Jamás he pecado á espaldas de la luz».

M. Thureau-Dangin, si hubiese sido menos modesto, menos silencioso sobre su propia persona, hubiese podido tomar estas palabras por divisa. No las pronunciaba, pero todo proclamaba en él esa serenidad de una conciencia que no ha cesado de mirar siempre á las claridades eternas. Este hombre tan sencillo era un justo, y lo era con una buena gracia en la que se adivinaba una inmensa y constante caridad. Desplegaba virtud, pero de la menos pedante, de la más indulgente, en sus menores actos. Asiduo y escrupuloso, exacto y afable, hacía de una función tan oficial como el secretariado perpétuo una á modo de lección viviente para todos nosotros. Vivo centelleo emanaba de él. Todos sentimos, esta mañana, al acompañarle al cementerio Montparnasse, donde su figura demacrada por largo padecer reposa en el panteón de familia, que las letras y Francia acaban de perder en él uno de los hombres de este tiempo que más las han cubierto de honor.—**Paul Bourget**, de la Academia francesa.